

# DOCUMENT MARC

## PLA PER A L'INCREMENT I LA MILLORA DE LA DOCÈNCIA EN ANGLÈS



VNIVERSITAT  
DE VALÈNCIA

Gener 2017

Elvira M<sup>a</sup> Montañés Brunet  
Coordinadora Pla per a l'Increment  
i la Millora de la Docència en Anglès en la UV

## CONTINGUTS

1. INTRODUCCIÓ	3
1.1. Antecedents	5
1.2. Marc normatiu	7
2. OBJECTIUS	17
2.1. Objectius generals	17
2.2. Objectius específics	17
3. ANÀLISI DE NECESSITATS	18
3.1. Qüestionari	19
3.2. Entrevistes	19
4. PLA D'ACTUACIÓ	20
4.1. Agents	20
4.2. Accions	21
5. CRONOGRAMA	27
5.1. Memòria accions realitzades (any 2016)	27
5.2. Accions per realitzar (any 2017)	27
Annex I MEMÒRIA ECONÒMICA	29
Pressupost exercici 2017	29
Annex II MEMBRES COMISSIONIS	30

## 1. INTRODUCCIÓ

Las normatives europees i estatals, com l'Estratègia per a la Internacionalització de les Universitats Espanyoles 2015-2020 del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport, o les recomanacions del Document marc de política lingüística per a la internacionalització del sistema universitari espanyol (2016) de la CRUE-IC, així com els estatuts i plans estratègics de la Universitat de València o el Pla d'increment de la Docència en Valencià (PIDV) incideixen en la necessitat d'incrementar i millorar la internacionalització del sistema universitari espanyol per adaptar-se a les necessitats i exigències d'una societat global i del coneixement.

L'entorn de globalització i obertura cap a l'exterior de la societat i l'economia espanyola planteja dos reptes a les universitats espanyoles: respondre a la creixent demanda de personal especialitzat i mantenir-se al nivell de les universitats de tot el món en el seu esforç per captar i mantenir talent d'estudiants, professors i investigadors per poder participar en programes, projectes i xarxes d'educació i recerca internacionals: "La internacionalització de l'educació superior universitària [...] és un factor essencial de la reforma per a la millora de la qualitat i de l'eficiència de les universitats espanyoles"<sup>1</sup>.

Per tant, és imprescindible avançar en el procés d'internacionalització de la Universitat de València proposant actuacions puntuals, com la descrita en el present document, que no poden fer oblidar una necessitat peremptòria de la nostra universitat: la redacció d'un pla de foment del multilingüisme, consensuat per la tota la comunitat universitària, que proporcione el marc legal en el qual desenvolupar accions de promoció del multilingüisme autocentrat<sup>2</sup>, una de les línies estratègiques (RsE01) recollides en el Pla Estratègic actualment en vigor (PIUV 2016-2019).

---

<sup>1</sup> *Estratègia per a la Internacionalització de les Universitats Espanyoles*. 2015-2020, p.3.

<sup>2</sup> Castelló, R. (2015). "Multilingüisme autocentrat". *Revista Futura*. (8 gener 2016). número 29. [Revistafutura.blogs.uv.es/multilinguisme-autocentrat-una-estrategia-que-obre-portes/](http://Revistafutura.blogs.uv.es/multilinguisme-autocentrat-una-estrategia-que-obre-portes/)

El pla pilot que presentem, **PRIDA**<sup>3</sup> - *Pla de Recerca, Internacionalització i Docència en Anglès* -, és un pla dirigit a la formació i millora de les competències comunicatives i metodològiques del professorat, especialment en el seu desenvolupament professional com a docents (*teacher development*), sense oblidar la seua faceta com a investigadors (*research*). Així mateix, el pla recull algunes accions de millora en la formació lingüística i acreditació del personal d'administració i serveis (PAS) i de l'estudiantat –aquestes últimes es desenvoluparan més específicament en una segona fase, després de la implementació de la primera edició del pla. Al seu torn, el pla forma part d'una estratègia d'internacionalització més àmplia, promoguda conjuntament des del Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació, el Vicerectorat d'Estudis de Grau i Política Lingüística i el Vicerectorat de Polítiques de Formació i Qualitat Educativa.

El pla s'emmarca dins del context normatiu dels plans estratègics de la Universitat de València, especialment el tercer Pla Estratègic, PEUV 2016-2019. Així mateix, recull i fa seues les recomanacions aprovades pel subgrup de política lingüística de la CRUE, CRUE-IC, en el Document marc de política lingüística per a la internacionalització del sistema universitari espanyol 2015-2020, en les tres àrees d'actuació –acreditació, formació i incentivació– i les accions que proposa aplicar als tres col·lectius que formen la universitat espanyola: PDI, estudiantat i PAS.

L'actuació essencial que recull el pla pilot PRIDA s'emmarca dins de dues grans línies:

1. La **formació i acreditació** de les **competències lingüístiques** en anglès del PDI, PAS i estudiants, a través dels diversos agents de la UV, com són la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, la Facultat de Magisteri, el Servei de Política Lingüística i el Centre d'Idiomes.
2. La **formació** del PDI en **metodologies innovadores** aplicades a la docència en anglès des d'una perspectiva *EMI*<sup>4</sup> (*English as a Medium of Instruction*). Aquest

---

<sup>3</sup> El nom del pla pilot, *Pla de Recerca, Internacionalització i Docència en Anglès* (PRIDA), està inspirat en els objectius d'Internacionalització de la UV, i en concret, del Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació, principal impulsor d'aquest projecte.

<sup>4</sup> "There appears to be a fast-moving worldwide shift, in senior-anglophone countries, from English being taught as a foreign language (EFL) to English being the medium of instruction (EMI) for academic subjects". Dearden J. (2015). *English as a medium of instruction – a growing global phenomenon*. [https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/e484\\_emi\\_-\\_cover\\_option\\_3\\_final\\_web.pdf](https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/e484_emi_-_cover_option_3_final_web.pdf)

enfocament metodològic considera que, en la docència en anglès d'assignatures no filològiques, aprendre anglès no és un fi en si mateix; en aquest context l'anglès, a més de ser la llengua vehicular per a la transmissió de coneixements –el contingut acadèmic de l'assignatura i les destreses corresponents-, és també la llengua d'instrucció i de gestió a l'aula. No obstant això, impartir docència en anglès suposa una mica més que simplement canviar de llengua vehicular; requereix l'ús d'unes estratègies docents específiques.<sup>5</sup> Per aquest motiu, es proposa realitzar un curs intensiu d'*English for Teaching Purposes (ETP)* que proporcione un marc teòric sobre els pressupòsits metodològics en *EMI*, específics per a la docència i la recerca en anglès en el context acadèmic universitari, així com un espai de pràctica, discussió, creació de materials i posada en pràctica de metodologies docents innovadores en anglès.

### 1.1. Antecedents

Els antecedents es basen en els plans estratègics de la Universitat de València, estructurats en eixos estratègics, objectius institucionals i línies d'acció, documents que han marcat i marquen els objectius i les prioritats de la UV en diferents horitzons temporals: PEUV 2008-2011, PEUV 2012-2015 i PEUV 2016-2019. Els plans estratègics han anat ampliant el seu àmbit d'actuació per intentar convertir la UV en una universitat capaç d'adaptar-se amb èxit als “canvis i reptes que planteja un entorn cada vegada més complex i canviant” (PEUV 2008-2011).<sup>6</sup>

Dins d'aquest entorn complex i canviant, el Pla Estratègic 2008-2011 va assumir un gran repte: la incorporació dels estudis de la UV a l'Espai Europeu d'Educació Superior, en el qual la internacionalització era un dels objectius que calia aconseguir, tal com recull l'**Eix número 5: Internacionalització i integració en l'IEES**, l'objectiu estratègic del qual quedava expressat de la manera següent:

---

<sup>5</sup> Pavón, V. I. M. Gaustad (2013). Designing bilingual programmes for Higher Education in Spain: Organisational, Curricular and Methodological Decisions. *International CLIL Research Journal*, Vol 2 (1). <http://www.icri.eu/21/article7.html>

<sup>6</sup> <http://www.uv.es/uvweb/universidad/es/plan-estrategico//pla-estrategico-2008-2011-1285853705113.html>

Aconseguir la internacionalització de la Universitat de València en tots els àmbits, potenciant l'intercanvi i la mobilitat i participant especialment en la construcció dels espais d'educació superior i de recerca europeu i iberoamericà. (PEUV 2008-2011, pàg. 22).

No obstant això, i malgrat la referència a la internacionalització, reflectida en l'eix 5, no existia encara una aposta clara que donara impuls a la docència i recerca en anglès. L'única al·lusió directa al multilingüisme, la trobem en l'estratègia 1: Internacionalitzar la nostra oferta d'estudis, concretament en la línia 81.2. Potenciar l'oferta docent en llengües estrangeres.

El segon Pla Estratègic (PEUV 2012-2015) es va organitzar en quatre estratègies, corresponents a quatre àmbits d'activitats, organitzats en 11 objectius institucionals, 39 objectius estratègics i 137 línies d'actuació estratègica. El PEUV 2012-2015 esmenta explícitament el procés "d'intensificació creixent dels processos d'internacionalització de l'educació universitària"<sup>7</sup>.

Recollim ací com l'objectiu estratègic de la **internacionalització** es reflectia en els quatre àmbits d'activitats:

- **Ensenyament:** ItE01. Potenciar la dimensió internacional de les nostres titulacions (ací es recull l'objectiu "d'incrementar la docència en llengües estrangeres", PEUV 2012-2015, pàg. 27).
- **Investigació:** ItI01. Fomentar el desenvolupament de les xarxes de relació i col·laboració internacional del nostre personal investigador.
- **Transferència:** ItT01. Incrementar el pes de la transferència de la UV en l'àmbit internacional.
- **Vida de campus i participació:** ItC03. Incrementar la dimensió internacional de les activitats culturals.

Així mateix, dins de l'objectiu estratègic de **responsabilitat social** en l'àmbit de l'ensenyament, es fa referència al multilingüisme: RsE02. Millorar el compromís amb el desenvolupament del multilingüisme en el si de la comunitat de la UV potenciant la nostra llengua (PEUV 2012-2015, pàg. 27).

Per concloure, i encara que la Universitat de València manca d'un pla de multilingüisme similar al d'altres universitats del nostre entorn, sí que ha fet els primers

---

<sup>7</sup> <http://www.uv.es/uvweb/universidad/es/plan-estrategico//pla-estrategico-2012-2015/actualitat-1285853705119.html>

passos cap a l'increment i millora de la docència en anglès, i ha redactat un esborrany denominat Esborrany Pla d'Implantació de la Docència en Anglès, que ha servit de punt de partida per a la comissió tècnica (CRIDA-Tècnica<sup>8</sup>) que està supervisant la redacció del pla PRIDA, els objectius i propostes del qual es recullen més endavant.

## 1.2. Marc normatiu

- **Estratègia per a la internacionalització de les universitats espanyoles. 2015-2020 (EIUE). Ministeri d'Educació, Cultura i Esport (2014)**

Un dels objectius de l'Estratègia per a la internacionalització de les universitats espanyoles. 2015-2020 (EIUE), dissenyada pel Ministeri d'Educació, Cultura i Esport (2014), és aconseguir que la universitat espanyola s'adapte a la globalització creixent a través de la internacionalització de l'educació superior universitària, entenent per internacionalització "el procés d'integrar una dimensió internacional, intercultural i/o global en els objectius, funcions (ensenyament/aprenentatge, recerca, serveis) i subministrament de l'educació superior<sup>9</sup>" (EIUE 2014, pàg. 3).

Segons el document, el concepte **internacionalització** inclou, a més de la mobilitat d'estudiants i la signatura d'acords bilaterals, altres aspectes com:

- la internacionalització dels currículums formatius,
- la circulació de cervells,
- la internacionalització de la recerca,
- las titulacions internacionals conjuntes o múltiples amb socis estrangers,
- la internacionalització a casa,
- el desenvolupament de campus transnacionals,
- la creació de sistemes internacionals d'assegurament de la qualitat, acreditació i verificació,
- la competició pels millors alumnes,
- les classificacions internacionals (rànquing) d'universitats,
- el desenvolupament d'associacions d'antics alumnes (*alumni*) internacionals,
- l'intercanvi d'experiències i bones pràctiques,

---

<sup>8</sup> La denominació comuna de cadascuna de les comissions és CRIDA, *Comissió de Recerca, Internacionalització i Docència a Anglès*, format de manera anàloga a PRIDA. A partir d'aquesta denominació, a cada comissió se li afig una altra paraula per a diferenciar-la, per exemple, CRIDA-Tècnica o CRIDA-Acadèmica.

<sup>9</sup> *Strategies for Internationalization of Higher Education: A Comparative Study of Australia, Canada, Europe, and the United States*. Amsterdam. H. de Wit. 1995.

- l'ocupabilitat i l'emprenedoria, entre d'altres (EIUE, 2014, pàg. 4).

L'Estratègia d'internacionalització del MECD es vincula a l'Estratègia Espanyola de Ciència i Tecnologia i d'Innovació 2013-2020 del Ministeri d'Economia i Competitivitat, al Pla Estratègic d'Internacionalització de l'Economia Espanyola 2014-2015, així com als objectius d'acció exterior del Ministeri d'Afers exteriors i Cooperació. El seu objectiu general consisteix a:

Consolidar un sistema universitari fort i internacionalment atractiu que promoga la mobilitat d'entrada i sortida dels millors estudiants, professors, investigadors i personal d'administració i serveis, la qualitat educativa, el potencial de l'espanyol com a idioma per a l'educació superior, la internacionalització dels programes formatius i activitats de R+D+I, i contribuir a la millora de l'atractiu i de la competitivitat internacional d'Espanya, així com al desenvolupament socioeconòmic del seu entorn proper basat en el coneixement. (EIUE, 2014, pàg. 23)

Es proposa crear una marca internacional basada en dos eixos fonamentals: la **qualitat** i la **llengua**, de manera que "les universitats espanyoles, [...], puguen i hagen d'apostar per les titulacions bilingües en espanyol i anglès, que oferisquen a tots els alumnes formar-se en dues de les llengües que més oportunitats els poden generar" (*Ibid.* pàg. 23).

Partint d'aquest objectiu general, l'Estratègia Espanyola de Ciència i Tecnologia i d'Innovació 2013-2020 estableix quatre grans eixos d'actuació amb els seus respectius objectius específics, dels quals destaquem els que fan referència al pla que presentem, els eixos 1 i 2 (*Ibid.* pàg. 23-25):

## **1. Establir i consolidar un sistema universitari altament internacionalitzat.**

**1.2. Internacionalització de programes formatius.** Oferir oportunitats d'aprenentatge i adquisició de les competències per a treballar en un entorn internacional obert, incloent-hi competències transversals: la competència lingüística i comunicativa, la intercultural, les de treball en equip, l'ètica, les d'emprenedoria, lideratge, etc.

**1.3. Mobilitat.** Mobilitat internacional d'aprenentatge, coneixement i ocupació, tant d'entrada com de sortida. Personal amb experiència internacional que done suport a la internacionalització dels estudiants. Simplificació de marcs normatius que afavorisquen l'entrada, estada i residència d'estudiants, professors i investigadors estrangers.

**1.4. Internacionalització a casa** per a aconseguir que els beneficis de la internacionalització aconseguisquen també a la majoria d'estudiants no mòbils.

## **2. Augmentar l'atractiu internacional de les universitats.**



**2.1. Internacionalització de les universitats.** Actualització d'estratègies institucionals d'internacionalització

**2.4. Programes formatius en anglès** i altres llengües estrangeres.

**2.7. Participar en xarxes, projectes i programes internacionals** educatius, de recerca i d'innovació.

Per concloure, el MECD proposa diverses actuacions entre les quals destaquem l'objectiu operatiu 2.4, descrit de la manera següent:

La impartició de cursos de qualitat internacional bilingües (en **anglès** i espanyol o en altres llengües estrangeres) afavoreix l'intercanvi i la mobilitat dels estudiants, i ofereix als estudiants espanyols l'oportunitat d'estudiar i treballar en un entorn internacional i multicultural. (*Ibíd.* pàg. 34).

Objectiu operatiu 2.4	Incrementar el nombre de programes de grau i màster bilingües, impartits en espanyol i anglès o en altres llengües estrangeres
Acció 2.4	Promoure l'aprenentatge d'un nivell suficient d'anglès per a tot el PDI, PAS i càrrecs acadèmics
Enfocament	Establir incentius a nivell institucional per al perfeccionament de l'anglès i altres llengües estrangeres entre PDI i PAS
Actors	CICUE
Resultats	Increment del nombre de programes de grau bilingües (50% en anglès) o totalment impartits en anglès
Data / Indicador	Primer semestre de 2015. Veure punt de partida i fixar objectius institucionals de nombre de graus i màsters bilingües, en anglès o altres llengües

- **Document marc de política lingüística per a la internacionalització del sistema universitari espanyol. CRUE – subgrup de treball de política lingüística. CRUE-IC (2016).**

El Document marc de política lingüística per a la internacionalització del sistema universitari espanyol, encarregat per la Secció d'Internacionalització i Cooperació de la CRUE (CRUE-IC) al subgrup de treball de política lingüística d'aquesta sectorial, té com a objectiu principal "oferir unes pautes i recomanacions específiques articulades sobre tres línies fonamentals d'actuació –acreditació, formació i incentivació- per a dissenyar

una política lingüística coordinada i de qualitat en un context canviant i marcadament internacional” (2016, pàg. 3).

A data d’avui (gener 2017), el document marc està pendent de ser elevat al ple de la CRUE –que se celebrarà entre febrer i març de 2017- per a la seua ratificació, segons comunicació personal de la directora del subgrup de política lingüística, CRUE-IC, Dolores González Álvarez, vicerectora d’Estudiants de la Universitat de Vigo. No obstant això, el document marc, i el seu corresponent resum executiu van ser aprovats per les universitats presents en la reunió que va tenir lloc a la Universitat Jaume I el 24 d’octubre del 2016, amb la presència del vicerector d’Internacionalització i Cooperació de la UV, Guillermo Palao.

En aquest document, es proposen tres línies d’actuació –**acreditació, formació i incentivació**- aplicables als tres col·lectius de la comunitat universitària –**estudiantat, PDI i PAS** (en negreta en l’original), esquema que seguirem en la nostra proposta d’actuació.

#### - **Pla Estratègic de la UV (PEUV 2016-2019)**

El tercer Pla Estratègic (PEUV 2016-19) s’estructura en quatre estratègies, corresponents a quatre àmbits d’activitats -ensenyament, recerca, transferència i innovació i vida de campus i participació. Cada estratègia es defineix a través d’objectius institucionals genèrics (11), objectius estratègics concrets (28) i línies d’actuació estratègiques (107). Aquest tercer pla considera la UV des d’una perspectiva global, alhora que arrelada al territori:

En aquest context complex i canviant, la Universitat de València, refermada en el seu compromís amb la societat valenciana, en els seus valors com a institució pública, així com en la seua visió com a Universitat d’abast global arrelada al territori, formula aquest Pla Estratègic per millorar la qualitat dels serveis que presta a la societat com a servei públic essencial (PEUV 2016-2019, pàg. 1).

El Pla Estratègic vigent en l’actualitat -PEUV 2016-2019-, aposta per primera vegada per la internacionalització de la UV, internacionalització que hauria d’anar acompanyada d’un suport clar al multilingüisme. Tanmateix, l’esmentada absència d’un

pla de multilingüisme consensuat i aprovat per tots els estaments que formen la Universitat de València és una feblesa notable per al conjunt de la UV.

A l'efecte d'obtenir una visió general de la normativa vigent en l'actualitat, recollim ací les línies d'actuació dirigides cap a la internacionalització i el desenvolupament del multilingüisme dins de cada àmbit d'actuació, sense incidir excessivament en els objectius institucionals que poden ser extensibles a tots els àmbits.

- **Estratègia d'ensenyament**

Objectius estratègics des del marc de la **responsabilitat social**:

**RSE02: Desenvolupar el multilingüisme en el si de la UV i alhora potenciar la nostra llengua:**

Potenciar l'educació multilingüe preservant alhora el compromís amb la llengua pròpia de la UV. La institució aspira a formar estudiants competent en diverses llengües, com a forma de millorar-ne la preparació i incrementar-ne l'ocupabilitat. (PEUV 2016-2019, pàg. 20).

Les dues línies d'actuació estratègica que desenvoluparan aquest objectiu són:

1. Potenciar la capacitat de la Universitat d'incrementar la seua oferta acadèmica en anglès. Responsable: Vicerectorat d'Estudis de Grau i Política Lingüística.
2. Potenciar la competència de PDI i PAS en les dues llengües oficials. Responsable: Vicerectorat d'Estudis de Grau i Política Lingüística.

Objectius estratègics des del marc de la **internacionalització**:

**ItE01 Potenciar la dimensió internacional de les nostres titulacions:**

L'objectiu estratègic de la internacionalització de la UV apareix com un objectiu rellevant que contribuirà a millorar "la qualitat del nostre ensenyament, millorant alhora l'experiència en la UV i la dimensió internacional de les nostres titulacions" (PEUV 2016-2019, p. 21).

Aquest objectiu ha de coordinar diverses dimensions:

- Mantenir el lideratge en el nombre d'estudiants estrangers i incrementar la varietat de països/regions/universitats de procedència.
- Fer valer la nostra oferta acadèmica en l'exterior.
- Potenciar l'oferta de formació al llarg de la vida (C3L) de la UV de manera que siga atractiva per a estrangers, i seguir apostant per l'increment de la nostra oferta de titulacions múltiples i/o conjuntes amb centres d'ensenyament superior internacionals.

En aquesta última descripció destaquem el contingut referent a la docència, aprenentatge i recerca en llengües estrangeres:

Aquest enfocament requereix que s'aprofiten les capacitats d'internacionalització i els recursos desenvolupats en les nostres titulacions pròpies i oficials al llarg del temps, i dissenyar paquets formatius atractius per al públic estranger (professional o no); reforçar les nostres capacitats i recursos perquè la institució pugui desenvolupar la docència i la resta dels serveis bàsics en llengües estrangeres; i incrementar el nombre de personal docent i investigador procedent d'altres països – en la mesura que el marc jurídic ho permeti i faciliti. (PEUV 2016-2019, pàg. 21)

Les dues línies d'actuació estratègica que desenvoluparan aquest objectiu són:

1. Desenvolupar un pla de formació no reglada per a estudiants estrangers. Responsable: Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació.
2. Potenciar l'atracció d'estudiants estrangers en estudis de màster. Responsable: Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació.

- **Estratègia d'Innovació**

#### **InE01 Millorar i desenvolupar metodologies i recursos docents innovadors**

Pel que fa a la innovació, hi ha una referència a la internacionalització de l'oferta d'estudis de la UV per a millorar l'ocupabilitat dels estudiants. De les quatre línies d'actuació estratègica assenyalades per a desenvolupar aquests objectius, destaquem la 3 i la 4 (PEUV 2016-2019, pàg. 24):

3. Potenciar la creació de xarxes interuniversitàries d'innovació educativa. Responsable: Vicerectorat de Polítiques de Formació i Qualitat Educativa.
4. Donar suport a la innovació educativa en l'àmbit de la docència en anglès. Responsable: Vicerectorat de Polítiques de Formació i Qualitat Educativa.

- **Estratègia d'investigació**

#### **ItI01 Fomentar el desenvolupament de xarxes de relació i col·laboració internacional del nostre personal investigador.**

L'estratègia de recerca té com un dels seus objectius institucionals incrementar la producció científica i millorar la capacitat de la UV per a captar i retenir talent. És evident que en l'actualitat l'anglès és la veritable *lingua franca* de la recerca, la ciència i la tecnologia, així com el vehicle de comunicació acadèmic per excel·lència. Una millora de la producció científica ha d'anar acompanyada per un desenvolupament de les habilitats lingüístiques i comunicatives, en anglès acadèmic, del PDI.

Finalment, pel que fa als objectius estratègics comuns a les quatre estratègies reflectides en el PEUV 2016-2019, assenyalem l'objectiu Rh02, "Recursos humans":

**Rh02 Millorar la capacitació personal de la UV perquè desenvolupe les seues funcions**

Amb l'objectiu de desenvolupar i mantenir la capacitació del personal de la UV (PAS i PDI) per a "Desenvolupar i mantenir la capacitació del personal de la UV (PAS i PDI) per a orientar, formar en competències i atendre una persona usuària cada vegada més heterogènia, exigent i internacional" (Ibíd. pàg. 51), el PEUV 2016-2019 marca quatre línies d'actuació estratègica. Posem de relleu la primera:

1. Desenvolupar plans d'acció per a millorar les estratègies docents del PDI.  
Responsable: Vicerectorat de Polítiques de Formació i Qualitat Educativa.

No hi ha un esment exprés a la formació lingüística del PAS en aquest apartat, ja que està enfocat a la docència, però és evident que el Vicerectorat de Polítiques de Formació i Qualitat Educativa té un compromís amb la formació del PAS en la llengua pròpia de la UV i en llengües estrangeres, tal com es reflecteix en els cursos de llengua i de formació que ofereix en el lloc de treball.

- **Pla d'Increment de la Docència en valencià**

El Pla d'Increment de la docència en Valencià (aprovat pel Consell de Govern de 26 de juny de 2012. ACGUV 129/2012. Modificat pel Consell de Govern de 22 de desembre de 2016. ACGUV 308/2016), a més de revalidar el compromís de la UV amb la llengua pròpia, preveu el desenvolupament de mesures de promoció del multilingüisme com a mitjà per a aconseguir una major internacionalització de la institució i facilitar la mobilitat dels estudiants i de tota la comunitat universitària. Aquest pla indica explícitament que la UV té com a objectiu augmentar la docència impartida en valencià, anglès i altres idiomes de comunicació internacional.

Per bé que aquests objectius es concreten en unes mesures relatives als percentatges d'increment de docència en valencià (un mínim de 35% en 5 anys, i arribar a un 50% en un període de 10 anys), no hi ha cap referència específica a l'anglès o a un

altre idioma estranger, probablement a causa que la UV encara no disposa d'un pla de multilingüisme.

Això no obstant, la UV ha creat dues comissions encarregades d'informar, assessorar, coordinar, i, si escau, acreditar la formació i el coneixement en altres llengües: la **Comissió de Política Lingüística** i la **Comissió Assessora de Llengües L2**.

- **Comissió de Política Lingüística** (el reglament de règim intern de la qual va ser aprovat pel Consell de Govern de 19 de juny de 2007 (ACGUV 98/2007): està presidida pel vicerector o vicerectora d'Estudis de Grau i Política Lingüística, i actua com a secretari el director o directora del Servei de Política Lingüística. Té un caràcter consultiu i assessor dels òrgans de la UV. Les seues competències consisteixen a "assessorar els òrgans centrals mitjançant la formulació de propostes, avaluacions, informes encaminats a la consecució dels objectius en matèria de política lingüística establerts pels Estatuts i les altres normatives vigents<sup>10</sup>".

Una de les funcions de la Comissió de Política Lingüística consisteix a elaborar informes anuals sobre l'oferta docent i les llengües de docència. En l'últim informe, Informe sobre l'oferta docent i les llengües de docència, relatiu al curs 2016/17, es posa l'accent en la voluntat d'augmentar la docència en valencià, així com l'oferta en llengües estrangeres, especialment l'anglès, seguint el mandat dels Estatuts de la UV, els plans estratègics i el Pla d'increment de la docència en valencià (PIDV), tal com assenyala l'objectiu RsE02 del PEUV 2016-2019, esmentat amb anterioritat, i que està enfocat al multilingüisme autocentrat. Aquest és un document que reflecteix l'evolució de l'oferta de docència en castellà, valencià i diverses llengües estrangeres des del curs 2012-13. Les dades de la docència en anglès són els següents (vegeu Taula 1):

2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017	Creixement
5,1%	7,4%	6,6%	7,1%	7,2%	2,1%

---

<sup>10</sup> <http://www.uv.es/sgeneral/reglamentacio/doc/comissions/h22.pdf>

Com podem observar, l'oferta de la docència en anglès va tenir un increment significatiu durant el curs 2013-14, però va disminuir considerablement l'any següent. Un any després va remuntar un poc, i en el present curs s'ha arribat a un 7,2%, una xifra que és menor que l'aconseguida durant el curs 2012-13. Les dades demostren que és necessari dur a terme algunes actuacions per a desenvolupar, millorar i incrementar la docència en anglès a la UV.

- **Comissió Assessora de Llengües L2** (aprovada pel Consell de Govern de 28 de març de 2013. ACGUV 45/2013): presidida pel vicerector o vicerectora d'Estudis de Grau i Política Lingüística i el vicerector o vicerectora de Relacions Internacionals. En l'exposició de motius de la seua creació es posa de manifest que, si bé l'objectiu prioritari de la UV consisteix en la normalització de la llengua pròpia, aquest ha d'anar acompanyat del desenvolupament d'altres llengües de comunicació:

La Universitat de València estableix en els seus Estatuts com a objectiu fonamental l'assoliment de l'ús normalitzat de la llengua pròpia, però l'actual realitat universitària i social demana, a més a més, un model de política lingüística que impulse el plurilingüisme dels membres de la comunitat universitària i el multilingüisme de la institució<sup>11</sup>.

La Comissió Assessora de Llengües L2 va dur a terme una tasca pendent: l'establiment d'un sistema oficial d'acreditació en idiomes segons el model de les Taules lingüístiques de la CRUE, les quals serveixen per a "aconseguir una homogeneïtzació de criteris i mecanismes d'acreditació dels nivells de llengües"<sup>12</sup>, mitjançant l'establiment d'una taula d'equivalències. La Taula d'equivalències d'acreditació de llengües L2 de la UV<sup>13</sup> va ser aprovada pel Consell de Govern de 28 de març de 2013 (ACGUV 45/2013), modificada pel Consell de Govern de 27 de setembre de 2013 (ACGUV 169/2013) i actualitzada en la Comissió de Llengües L2 de 2 de desembre de 2015.

Aquesta Taula d'equivalències ha estat i és una eina essencial per a la mobilitat Erasmus, ja que ha simplificat i millorat el procés de selecció dels estudiants que

---

<sup>11</sup> <http://www.uv.es/sgeneral/reglamentacio/doc/comissions/h35.pdf>.

<sup>12</sup> [http://www.crue.org/sitepages/acreditacion\\_en\\_idiomas.aspx](http://www.crue.org/sitepages/acreditacion_en_idiomas.aspx)

<sup>13</sup> [http://www.uv.es/webrelint/8\\_promocio\\_linguistica/taula\\_acred\\_l2-1.pdf](http://www.uv.es/webrelint/8_promocio_linguistica/taula_acred_l2-1.pdf)

se'n van (*outgoing*), ja que es disposa d'un sistema homogeni per a acreditar les certificacions en L2 dels estudiants de la UV.

Una vegada més, incidim en la necessitat que té la UV d'aprovar un pla de multilingüisme, similar al que posseeixen altres universitats de l'estat espanyol, tant aquelles que només tenen una llengua oficial, com les universitats del nostre context sociolingüístic, amb dues llengües oficials. Algunes universitats han implementat ja diversos plans de multilingüisme, com la Universitat Autònoma de Barcelona, amb tres plans aprovats amb objectius cada vegada més ambiciosos: el Pla de llengües de la UAB (2008-10): objectiu prioritari, la promoció de l'oferta en català; el Pla de llengües (2011-2015): la promoció de l'oferta en anglès i el tercer Pla de llengües (2016-2020), en procés de debat, pretén fomentar la formació en EMI; també la Universitat Jaume I de Castelló, amb els seus Planes plurianuals de multilingüisme (PPM 2011-2014 i PPM 2016-2018). Altres plans de bilingüisme i multilingüisme que poden ser presos com a referència:

- Pla d'increment del valencià i altres llengües en la docència 2013-2016 (PIVALDI) – Universitat d'Alacant.  
([https://www.boua.ua.es/pdf.asp?pdf=punto\\_4\\_1\\_pivald\\_2013\\_2016.pdf](https://www.boua.ua.es/pdf.asp?pdf=punto_4_1_pivald_2013_2016.pdf))
- Plans plurianuals de multilingüisme, Universitat Jaume I: PPM 2011-2014; PPM 2016-2018  
(<http://www.uji.es/serveis/slt/base/info-general/ppm/?urlredirect=http://www.uji.es/serveis/slt/base/info-general/ppm/&url=/serveis/slt/base/info-general/ppm/>)
- Pla de llengües (2011-2015) - Universitat Autònoma de Barcelona  
([http://www.uab.cat/doc/prog\\_fomento\\_docencia\\_ingles\\_1115](http://www.uab.cat/doc/prog_fomento_docencia_ingles_1115))
- Pla d'acció pel multilingüisme a la Universitat Pompeu Fabra (2007-2013)  
([https://www.upf.edu/llengues/pdf/2007\\_pam-ca.pdf](https://www.upf.edu/llengues/pdf/2007_pam-ca.pdf))
- Pla d'internacionalització lingüística (PIL) – Universitat de Vigo  
([http://estudiantes.uvigo.es/opencms/export/sites/estudiantes/estudiantes\\_gl/documentos/planinternacionalizacionlinguistica20141014.pdf](http://estudiantes.uvigo.es/opencms/export/sites/estudiantes/estudiantes_gl/documentos/planinternacionalizacionlinguistica20141014.pdf))
- Pla de foment del plurilingüisme de la Universitat d'Almeria  
(<http://cms.ual.es/idc/groups/public/@vic/@vinternacional/documents/documento/planfomentoplurilinguismo.pdf>)



## 2. OBJECTIUS

### 2.1. Objectius generals

- Convergir amb els objectius d'internacionalització del MECD (EIUE 2015-2020).
- Convergir amb els objectius d'internacionalització de la UV (PEUV 2016-2019).
- Promoure el multilingüisme.
- Millorar les possibilitats d'ocupabilitat de l'estudiantat.
- Afavorir la mobilitat de PDI, PAS i de l'estudiantat.
- Aconseguir una major visibilitat i competitivitat de la Universitat de València en el context internacional.
- Potenciar la dimensió internacional dels graus i postgraus de la UV.
- Augmentar la producció i l'impacte de les publicacions en anglès.
- Captar talent internacional (investigadors, estudiants de màster).
- Millorar de la docència en anglès oferint formació, suport i seguiment en metodologia específica *EMI: English for Teaching Purposes (ETP)*.

### 2.2. Objectius específics

- Incrementar les dobles titulacions internacionals.
- Incrementar el percentatge de docència en anglès en els graus amb docència en anglès.
- Incrementar el percentatge de docència en anglès en els màsters amb docència en anglès.
- Incorporar alguns crèdits en anglès en els graus en els quals no existisca aquesta docència.
- Incorporar alguns crèdits en anglès en els màsters en els quals no existisca aquesta docència.
- Millorar la pràctica docent en anglès dels professors experimentats en aquesta, aplicant una metodologia específica *EMI* (curs intensiu d'ETP).
- Formar professors novells en docència en anglès, aplicant una metodologia específica *EMI* (curs intensiu d'ETP).
- Millorar la pràctica docent en anglès per a professors novells mitjançant un seguiment (tutorització amb mentors).
- Fomentar l'intercanvi de bones pràctiques en anglès a través de l'organització de tallers, observació a l'aula i sessions de "microensenyament" (*microteaching*).
- Donar suport al procés de redacció i revisió de les publicacions en anglès (formació i suport en anglès acadèmic).
- Potenciar la creació de xarxes interuniversitàries d'innovació educativa.
- Donar suport a la innovació educativa en l'àmbit de la docència en anglès.

### 3. ANÀLISI DE NECESSITATS

El pas previ per poder organitzar, dissenyar i implementar una política lingüística determinada consisteix a conèixer la situació del col·lectiu al qual va dirigida. Els esforços de la UV han d'anar dirigits a tot el col·lectiu de la UV - PDI, PAS i estudiantat; no obstant això, el pla pilot de formació en *EMI*, *PRIDA*, se centrarà exclusivament en el PDI, amb un objectiu prioritari de suport lingüístic i metodològic. Quant al PAS i a l'estudiantat, en l'apartat 4.2. recollim serveis i activitats ofertes pel Servei de Política Lingüística i el Centre d'Idiomes a fi de cobrir les necessitats de tots els col·lectius de la UV, així com de la societat en general (per exemple, els cursos d'idiomes del Centre d'Idiomes).

Per tal de tenir una visió alhora general i detallada de la situació actual del PDI de la UV quant a la seua formació, docència i recerca en anglès, és essencial dur a terme una anàlisi de necessitats<sup>14</sup>. Aquesta anàlisi té per objecte conèixer les necessitats, mancances, desitjos i suggeriments del professorat de la UV que imparteix, ha impartit o desitjaria impartir docència en anglès en grau o postgrau. A causa de les limitacions temporals, s'ha decidit començar l'anàlisi amb el PDI, si bé aquesta recerca hauria de dur-se a terme amb la resta de col·lectius que formen la UV.

Es proposa realitzar una anàlisi quantitativa i qualitativa utilitzant dos mètodes de recollida de dades: un qüestionari distribuït entre tot el PDI de la UV i unes entrevistes semiestructurades a professors amb responsabilitats acadèmiques i de gestió en totes les facultats que desitgen participar-hi i que formarien una comissió de foment i suport a la docència en anglès per facultat, *CRIDA-Facultat X*. Aquesta comissió estarà formada pel degà o persona en qui delegue, vicedegans, coordinadors de titulació, professors amb experiència en la docència en anglès i/o professors novells. Pel que fa a la recollida i anàlisi de dades, els encarregats de realitzar aquesta recerca són professors del Departament d'Economia Aplicada de la Facultat d'Economia i membres de l'equip de recerca *MQ2* (Mètodes Quantitatius per al Mesurament de la Cultura i l'Educació) que formen la comissió *CRIDA-Anàlisi*.

Les dades recollides permetran obtenir una imatge global alhora que detallada de la situació actual en referència a la formació, la docència i la recerca en anglès del PDI, així com conèixer-ne la disponibilitat per continuar impartint docència en anglès o iniciar-s'hi i sota quines condicions (incentius, suport formatiu, assessorament, seguiment, etc.). A més d'obtenir una fotografia del PDI relativa a l'anglès, també es persegueix un segon objectiu: obtenir la informació necessària per poder realitzar un disseny curricular específic i flexible del curs de formació en *EMI* que proposem dur a terme, així com de les tasques de seguiment i suport posteriors. Com afirmen Pavón i Gaustad (2013: 90), el nostre objectiu és dissenyar un programa que s'adapte "to the different faculties and schools according to their particular characteristics and needs."

---

<sup>14</sup> Hutchinson, T. i A. Waters (1987). *English for Specific Purposes*. Cambridge University Press; Dudley-Evans, T. i M.J. St. John (1998) *Developments in English for Specific Purposes*. CUP; Pavon, V. i M. Gaustad (2013). "Designing Bilingual Programmes for Higher Education in Spain: Organisational, Curricular and Methodological Decisions". *International CLIL Research Journal*, Vol 2 (1): 82-94.

### 3.1. Qüestionari

La recerca descriptiva es durà a terme mitjançant un qüestionari estructurat, amb preguntes tancades; la major part d'elles ofereixen diverses alternatives de respostes limitades, avaluades amb una escala Likert d'1 a 5 i algunes respostes dicotòmiques.

El qüestionari serà anònim, estarà allotjat en una plataforma web i s'enviaran diversos recordatoris amb l'objectiu d'obtenir el major nombre de respostes. Constarà de diversos blocs temàtics:

- Estudis i formació
- Competència lingüística (autoavaluació) i acreditació (certificacions oficials)
- Docència (castellà, valencià i anglès)
- Necessitats actuals per a la docència en anglès: lingüístiques i metodològiques
- Avantatges i desavantatges
- Dades sociobiogràfiques.

El qüestionari començarà amb un pretest -serà administrat al PDI del Departament d'Economia Aplicada de la UV- per comprovar-ne la validesa i fiabilitat.

### 3.2. Entrevistes

Amb la finalitat de realitzar una anàlisi qualitativa que complemente la quantitativa, es proposa recollir informació mitjançant entrevistes semiestructurades a professors amb responsabilitats acadèmiques i de gestió en diverses facultats (degans, vicedegans, coordinadors de titulació, professors amb experiència en la docència en anglès, professors novells), els futurs membres del CRIDA-Facultat.

L'objectiu de les entrevistes estructurades és conèixer de manera directa, cara a cara, quines necessitats específiques hi ha en cada campus, en cada facultat, en cada titulació pel que fa a la docència i la recerca en anglès, per poder disposar d'una base de dades prou àmplia que ens permeti conèixer l'estat de la qüestió i, consegüentment, poder establir prioritats i ajustar el disseny curricular, la implementació del curs i el seguiment posterior. Aquesta estratègia, amb un enfocament de baix a dalt (*bottom-up*), pretén implicar en la planificació i el desenvolupament del pla PRIDA els professors que participaran en la formació: es tenen en compte els usuaris, les seues percepcions i necessitats, per a dissenyar un producte –la formació i seguiment en *EMI*- adaptat a ells.

Dos components de CRIDA-Anàlisi realitzaran les entrevistes als membres de la comissió de CRIDA-Facultat. Aquest grup tindria una funció de suport i foment de la docència en anglès a la seua pròpia facultat, com s'explica més endavant.

Les entrevistes estructurades permeten formular hipòtesis, establir nexes i connexions entre diversos temes que no han quedat suficientment explicitats en el qüestionari previ, aclarir idees, oferir explicacions sobre assumptes concrets; en suma,

permetran escoltar els suggeriments que s'aporten des de cada facultat i intentar adequar la formació a les necessitats específiques dels usuaris, malgrat la seua heterogeneïtat.

La Universitat de València és una universitat heterogènia, com no podria ser d'una altra manera donada la seua magnitud. És la més gran de les universitats valencianes, composta per 18 facultats i escoles, més una escola de doctorat. Ofereix 54 títols de grau, 6 dobles titulacions de grau i 4 dobles graus internacionals; 116 títols de màster (2 dels quals són Erasmus Mundus); 64 programes de doctorat (24 amb menció d'excel·lència).

Les xifres d'alumnes en reflecteixen la grandària i la vocació d'internacionalització (dades obtingudes de la pàgina web La Universitat en xifres):<sup>15</sup>

- 43.427 estudiants de grau (8,15% estudiants internacionals)
- 5.302 estudiants de màster oficial (15,45% estudiants internacionals)
- 4.305 estudiants de doctorat (20,49% estudiants internacionals)
- 8.982 estudiants de programes propis de postgrau
- 2.040 estudiants *incoming* en programes de mobilitat internacional
- 1.733 estudiants de la Universitat en altres universitats del món (*outgoing*)

Quant a recursos humans, la UV compta a data d'avui amb més de 4.000 professors i 2.858 efectius de personal d'administració i serveis (PAS).

Per completar el diagnòstic, seria convenient utilitzar una matriu DAFO (debilitats, amenaces, fortaleces i oportunitats) a fi de conèixer l'entorn intern i extern de la UV<sup>16</sup>. En el seu lloc, hem pres com a referència l'anàlisi DAFO de la internacionalització del sistema universitari espanyol presentat en l'Estratègia per a la Internacionalització de les Universitats Espanyoles 2015-2020 del Ministeri d'Educació Cultura i Esport (EIUE) (2014) (Taula 1, pàg. 9).

## 4. PLA D'ACTUACIÓ

### 4.1. Agents

- Rector/a UV
- Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació
- Vicerectorat d'Estudis de Grau i Política Lingüística
- Vicerectorat d'Estudis de Postgrau
- Vicerectorat d'Ordenació Acadèmica, PDI i Sostenibilitat

---

<sup>15</sup> <http://www.uv.es/uvweb/universitat/ca/universitat/uv-xifres-1285853772681.html>

<sup>16</sup> El *Documento marco Cursos Internacionals Universitat de València* presenta una anàlisi DAFO sobre la internacionalització de la UV (secció 3.1.) (p. 17).

- Vicerectorat de Polítiques de Formació i Qualitat Educativa
- Servei de Formació Permanent i Innovació Educativa
- Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació
- Centre d'Idiomes
- Servei de Política Lingüística
- CRIDA-Tècnica
- CRIDA-Acadèmica
- CRIDA-Anàlisi
- CRIDA-Facultats

#### 4.2. Accions

En aquesta secció es descriuen amb major detall les accions que el pla PRIDA proposa per a aconseguir els objectius de fomentar, millorar i incrementar la docència i recerca en anglès, mesures dirigides evidentment al PDI. Aquesta formació complementa els serveis i centres de la UV conduents a la formació i acreditació en idiomes i a la promoció del multilingüisme: el Servei de Política Lingüística i el Centre d'Idiomes de la UV, per no esmentar la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació i la Facultat de Magisteri. Assenyalarem a continuació alguns dels cursos i serveis que els primers ofereixen, després de recollir els seus objectius principals:

- El **Servei de Política Lingüística** té com a missió:

L'assoliment de l'ús normalitzat de la llengua pròpia, açò és, el desenvolupament de totes les seues funcions sociolingüístiques com a llengua de cultura moderna (art. 6.3 dels Estatuts de la Universitat de València), i l'augment del plurilingüisme dels membres de la comunitat universitària.<sup>17</sup>

Ofereix, entre d'altres, els serveis següents:

- **Cursos:** presencials, semipresencials o virtuals de valencià; cursos específics de valencià per a nous ingressants; cursos específics per al PDI i el PAS (tutories, reforç oral, cursos intensius d'estiu, atenció al públic, etc.)
- **Autoaprenentatge:** formació en valencià, anglès, francès i alemany a través dels Centres d'Autoaprenentatge de Llengües (CAL), un per campus.

---

<sup>17</sup> <http://www.uv.es/uvweb/universitat/ca/universitat/idiomes/servei-politica-linguistica-1285847452249.html>

- **Proves i certificats:** Convocatòria de les proves oficials per a l'obtenció del Certificat de Coneixements de Valencià de la UV; convocatòria de proves prèvies de valencià en els processos d'oposicions o concursos realitzada pel Servei de Recursos Humans PAS i PDI; promoció de les proves de certificació en altres llengües. El SPL és centre oficial examinador per a l'obtenció del Diploma d'Español com a Llengua Estrangera (DELE) de l'Institut Cervantes, i també del SIELE. El SPL és centre oficial d'acreditació de l'italià CELI, per mitjà d'un conveni amb la Universitat di Perugia. I des de fa poc també és centre oficial d'acreditació del portuguès amb un conveni amb la Universidade de Lisboa i l'Institut Camoes.
  - **Llenguatge científic:** assessorament lingüístic en valencià i en anglès; correcció de textos i materials en anglès elaborats pel PDI de la UV dirigits a la docència a l'aula; correcció i traducció al valencià de textos i materials elaborats pel PDI dirigits a la docència a l'aula; correcció de textos i materials en valencià elaborats pel PDI de la UV dirigits a la recerca i la divulgació científica.
  - **Tallers intensius** de llengües estrangeres -diverses i variables segons els cursos- tals com a italià, txec, polonès. Aquests tallers, dirigits a l'estudiantat, PDI i PAS, pretenen oferir una primer contacte lingüístic i cultural per als qui viatgen a països no anglòfons.
- El **Centre d'Idiomes**<sup>18</sup> de la UV té com a objectiu satisfer les necessitats d'aprenentatge d'idiomes de la comunitat universitària i del públic en general. Entre la seua oferta, destaquem cursos de llengua generals, cursos intensius, cursos per a la preparació d'exàmens, cursos personalitzats, etc. Així mateix, ofereix la possibilitat d'acreditar els nivells d'idiomes segons el Marc Comú Europeu de Referència de les Llengües<sup>19</sup> (MCER) a través de les Proves d'Acreditació de Coneixement de Llengües Estrangeres (PACLE).

A més de el pla de foment a la docència i recerca en anglès, PRIDA, que descrivim a continuació, remarcuem altres accions que podrien i haurien de ser implementades, a mitjà o llarg termini, recollides en el Document marc de política lingüística per a la internacionalització del sistema universitari espanyol 2015-2020, pendent d'aprovació per la Conferència de Rectors. Recollim els suggeriments que proposa l'equip que el va elaborar, el subgrup de treball de política lingüística, CRUE-IC, amb la intenció de promoure la internacionalització de l'estudiantat, PAS i PDI. És desitjable que, una vegada aprovat el document per la CRUE, siga debatut i defensat en el si de la UV per aconseguir-ne l'aprovació parcial o total. Les accions per a aconseguir l'objectiu

<sup>18</sup> <http://www.uv.es/uvweb/universidad/es/universitat/idiomas/centro-idiomas-1285847452284.html>

<sup>19</sup> [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

d'internacionalització d'acord amb aquesta proposta s'estructuren en tres àrees: acreditació, formació i incentivació.

#### **Acreditació - PAS i estudiantat**

- Subvencions per a acreditar la capacitat en llengua estrangera (PAS i estudiantat )
- Nivell mínim B2 per a l'obtenció de grau (estudiantat)
- Identificació en la RPT dels llocs administratius on és necessari l'ús de la llengua estrangera (PAS)

#### **Formació - PAS i estudiantat**

- Cursos de comprensió i expressió de continguts acadèmics en anglès (estudiantat)
- Estratègies comunicació en contextos plurilingües (estudiantat i PAS)
- Estratègies resolució de conflictes contextos interculturals (estudiantat i PAS)
- Cursos específics comunicació oral i escrita (PAS)
- Estadies en universitats estrangeres (PAS i estudiantat )
- Prioritat en beques per a PAS amb ús reconegut de la llengua estrangera en les seues funcions (PAS)

#### **Incentivació - PAS**

- Cursos de llengua estrangera subvencionats (adaptats al desenvolupament de les seues funcions)
- Reducció de taxes en formació i acreditació en idiomes (B1+)
- Possessió del certificat en llengües estrangeres com a mèrit específic per a la contractació i promoció interna en determinats serveis
- Prioritat en beques per a PAS amb ús reconegut de la llengua estrangera en les seues funcions.

#### **Incentivació - estudiantat**

- Cursos de llengua estrangera subvencionats
- Cursos "zero"
- Reducció de taxes per a l'acreditació en idiomes
- Prioritat a alumnes amb titulacions bilingües en programes de mobilitat
- Convalidació de crèdits per a la superació de cursos de llengua estrangera
- Suport lingüístic als alumnes *incoming*
- Creació de tandems lingüístics.

#### **Acreditació - PDI**

- Subvencions per a acreditar la capacitat en llengua estrangera
- Nivell mínim C1 (per a nous contractes; sense certificat, docents "sènior" en anglès)
- Participació en programes de capacitat (per exemple, cursos *EMI*)

### **Formació - PDI**

- Formació inicial i contínua
- Anàlisi del perfil lingüístic, pedagògic i acadèmic del professorat
- Metodologies específiques
- Estadies docents en universitats estrangeres
- Mentorització duta a terme per professors experimentats
- Formació permanent per a formadors de professors
- Sistema d'avaluació de qualitat per als programes de formació.

### **Incentivació - PDI**

- Cursos específics subvencionats i de suport lingüístic
- Reducció de taxes per a la formació en idiomes
- Possessió de nivell acreditat (B2+, C1, C2) per a noves contractacions i promoció en la carrera docent
- Descàrregues docents (1,5 crèdits x 1 de docència)
- Compromís de mantenir la docència mínim 3 anys
- Programes de revisió lingüística per a incrementar la producció i difusió internacional de la recerca
- Reconeixement per a l'excel·lència .

Pel que fa a pla pilot, PRIDA, proposem un programa de formació i desenvolupament professional dirigit a tot el PDI de la UV, tant als professors que han impartit o imparteixen docència en anglès, als quals denominarem “experts”, com a aquells que no hagen impartit docència en anglès, acaben d'incorporar-s'hi o estiguen valorant la possibilitat de fer-ho, als quals denominarem “novells”. La nomenclatura triada no és casual, perquè una de les nostres propostes és crear xarxes de suport entre professors experts i novells, en què els primers seran els mentors dels segons.

#### a) Accions a curt termini:

Dissenyar i realitzar un curs intensiu de metodologia aplicada a l'anglès amb finalitats docents (*English for Teaching Purposes - ETP*) emfatitzant l'ús de l'anglès com un mitjà per a aconseguir la transmissió de continguts acadèmics, no com un fi en si mateix, dins del marc d'EMI (*English as a Medium of Instruction*)<sup>20</sup>. L'objectiu és millorar la competència comunicativa dels docents en anglès en contextos acadèmics.

---

<sup>20</sup> “There appears to be a fast-moving worldwide shift, in senar-anglophone countries, from English being taught as a foreign language (EFL) to English being the emdium of instruction (EMI) for academic subjects such as science, mathematics, geography and medicine”. Dearden J. (2015). *English as a*



## Curs intensiu:

- Durada: cinc dies (6 a 12 de juliol 2017, pendent de confirmació)
- Horari: 9.00 a 15.00h (una hora de pausa-dinar, “sandwich seminar”)
- Lloc: Servei de Formació Permanent i Innovació Educativa
- Assistents: 30 / 35 professors “experts” i “novells”
- Formadors: professors UV (Fac. FTIC, Departament de Filologia Anglesa i Alemanya, Facultat de Psicologia, Facultat de Pedagogia, a concretar) i professors externs.
- Mentors: professors experts que participen en els tallers de les sessions de la vesprada i supervisen i donen suport als seus companys durant el primer semestre del curs 2017-18.
- Estructura:
  - o Sessions de primer bloc de matí - *INPUT* (9.00 a 12.00h): els formadors transmeten informació, aporten materials de reflexió i debaten sobre EMI: llenguatge funcional per a classes magistrals, seminaris i tutories; estratègies de gestió a l’aula; tipus d’interacció a l’aula; treball cooperatiu; retroalimentació positiva; ús de TIC; recursos online; mètodes d’avaluació.
  - o Descans-dinar (12.00 a 13.00h): activitats per trencar el gel, socialització, debats, treball en xarxa (SFPIE).
  - o Sessions de segon bloc de matí - *OUTPUT* (13.00 a 15.00h): els professors assistents, dividits en grups per àrees de coneixement/facultats/titulacions són els protagonistes dels tallers juntament amb els mentors. Objectius específics: aplicar els continguts del matí al seu context d’ensenyament/aprenentatge concret, crear materials, fer sessions de microensenyament i donar retroalimentació. Objectiu general: Crear xarxes de col·laboració docent i investigadora i compartir bones pràctiques.

---

*medium of instruction – a growing global phenomenon.*

[https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/e484\\_emi\\_-\\_cover\\_option\\_3\\_final\\_web.pdf](https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/e484_emi_-_cover_option_3_final_web.pdf)

b) Accions a mitjà termini:.

- Seguiment i posada en pràctica del curs intensiu EMI (primer semestre curs 2017-18): els professors experts que ho desitgen actuen de mentors donant suport als professors novells, creant equips de treball i xarxes de treball cooperatiu en les quals cada individu aporta la seua experiència, coneixement, entusiasme, capacitat de treball i creativitat.
- Avaluació de les accions formatives del pla pilot PRIDA (curs intensiu juliol 2016, 1a edició) i de la seua posada en pràctica (1r semestre 2017-18)
- Creació i disseny de materials docents en anglès, estructurats en una col·lecció de materials docents específica per titulacions/àrees, publicades pel SFPIE o el SPUV (en paper o publicació virtual).
- Jornada de bones pràctiques sobre docència en anglès (format: taller participatiu).
- Realització de diverses edicions del curs intensiu EMI (depenent del *feedback* i de la participació).
- Realització d'un MOOC a partir dels materials creats i de l'experiència obtinguda, amb la participació del SFPIE i del Taller d'Audiovisuals de la Universitat de València (TAU).
- Realització d'una anàlisi de les necessitats del PAS relativa a l'ús i la comprensió de l'anglès en el seu lloc de treball.
- Realització d'una anàlisi de les necessitats de l'estudiantat relativa a l'ús i la comprensió de l'anglès en el seu procés d'aprenentatge (grau i postgrau)
- Incorporació en el Suplement Europeu al Títol (SET) la informació relativa a la llengua en la qual l'alumnat ha rebut docència en cada assignatura (graus no filològics).
- Incorporació al DOCENTIA del PDI dels crèdits impartits en llengua estrangera (mèrit).
- Oferta de cursos específics d'Anglès Acadèmic per a PDI i PAS, dins de l'oferta formativa del SFPIE, coordinats per la comissió CRIDA-Acadèmica.
- Oferta de cursos específics d'Anglès Acadèmic i Anglès d'Atenció a l'usuari, PDI i PAS, dins de l'oferta formativa del SFPIE, coordinats per la comissió CRIDA-Acadèmica (s'oferiran alguns dins del pla de Formació Contínua, en la convocatòria de l'IVAP).

- Oferta de cursos específics d'Anglès Acadèmic per a l'estudiantat, dins de l'oferta formativa del SPL, Centre d'Idiomes i/o diverses facultats, coordinats per la comissió CRIDA-Acadèmica.

## 5. CRONOGRAMA

### 5.1. Memòria de les accions realitzades (segon semestre any 2016)

<b>2º semestre 2016</b>	
<b>Juliol</b>	Rectorat: 1a reunió de presentació de la proposta del Pla d'Internacionalització i Millora de la Docència en Anglès (CRIDA, 1a proposta).
	Rectorat: constitució de la comissió tècnica que supervisarà el projecte PRIDA (CRIDA-Tècnica).
	Universitat Autònoma de Madrid: assistència al I Fòrum EMI organitzat per la UAM.
<b>Setembre</b>	Facultat d'Economia: reunió Carlos Pomer, Rosa Ortí i Elvira Montañés. Proposta de pressupost.
	Rectorat: reunió amb M <sup>a</sup> Vicenta Mestre, vicerectora de Grau i Política Lingüística, i Guillermo Palao, vicerector d'Internacionalització i Cooperació.
<b>Octubre</b>	Universitat Pompeu Fabra : assistència al Fòrum Vives sobre Docència per a Professors; docència en anglès.
<b>Novembre</b>	Seu CRUE (Madrid): assistència a la reunió del subgrup de Política Lingüística de la CRUE.
<b>Desembre</b>	Constitució de la Comissió d'Anàlisi Estadística (CRIDA-Anàlisi + pluja d'idees).
	SFPIE: reunió amb M <sup>a</sup> Jesús Martínez Usarralde, directora del SFPIE. Presentació del pla.
	Facultat d'Economia: reunió amb Sergio Maruenda (constitució de CRIDA-Acadèmica) + M <sup>a</sup> Jesús Martínez.

### 5.2. Accions a realitzar (any 2017)

<b>1r semestre 2017</b>	Redacció document marc PRIDA
	Aprovació del pla i presentació pública.
	Reunions CRIDA-Tècnica, CRIDA-Acadèmica, CRIDA-Anàlisi
	Pretest qüestionari
	Creació comissionis per facultats (CRIDA-Facultat X)
	Visites assessors i coordinadors ( <i>in / out</i> )

	Qüestionari PDI
	Resultats qüestionari PDI – inici disseny curricular (esborrany)
	Entrevistes CRIDA-Facultats + Anàlisi + Acadèmica
	Contactes docents curs intensiu ETP
	Resultats anàlisi de necessitats + disseny curricular
	Obertura termini inscripció curs intensiu + selecció + llista espera
	Curs especialització EMI/ETP (juliol 2017)
	Creació d'equips multidisciplinaris i de suport (mentors + participants + formadors)

2n semestre 2017	Seguiment curs especialització EMI (mentors + participants + formadors): tot el semestre
	Avaluació formació curs especialització EMI/ETP
	Jornada de bones pràctiques EMI (PDI que ha rebut la formació i PDI formador)
	2a convocatòria pla pilot PRIDA (gener 2018) (si escau)
	Anàlisi de necessitats alumnat (qüestionari)
	Anàlisi de necessitats PAS (qüestionari i entrevistes)

## **Annex I**

### MEMÒRIA ECONÒMICA

Pressupost exercici 2017 (aprovat desembre 2016)

**Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació:** pagament honoraris seguiment, mentors, assessors externs; viatges assessoris (*in/out*), càtering (tipus “*sandwich seminars*”), pendent de recepció de pressupostos.

**Vicerectorat de Polítiques de Formació i Qualitat Educativa – SFPIE:** Setmana formativa, 1a edició curs *ETP*: pagament d'honoraris docents, reserva d'espais, procediment d'inscripció, avaluació i certificació, publicitat.

## **Annex II**

### MEMBRES COMISSIONIS PRIDA

#### **CRIDA-TÈCNICA**

Elvira M<sup>a</sup> Montañés, coordinadora acadèmica del pla PRIDA, professora del Departament de Filologia anglesa i Alemanya amb docència a la Facultat d'Economia (UD Anglès per a Finalitats Específiques)

Carlos Pomer, cap de servei. Servei de Relacions Internacionals i Cooperació.

Rosa Ortí, tècnica superior. Servei de Relacions Internacionals i Cooperació.

Rafael Castelló, director del Servei de Política Lingüística (SPL)

Jose Andrés Martínez Luciano, director del Centre d'Idiomes (UV)

Teresa Buendía, cap del Servei de Recursos Humans del Personal Docent i Investigador (PDI)

Asunta Marco, cap del Servei d'Estudiants.

Luz Barri, directora tècnica de Formació PAS - SFPIE

Carolina Tafaners, tècnica de Formació Permanent – SFPIE.

#### **CRIDA-ACADÈMICA**

M<sup>a</sup> Jesús Martínez Usarralde, directora del Servei de Formació Permanent i Innovació Educativa, professora del Departament d'Educació Comparada i Història de l'Educació.

Sergio Maruenda, vicedegà responsable d'Estudis, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació i professor del Departament de Filologia anglesa i Alemanya.

Elvira M<sup>a</sup> Montañés, coordinadora acadèmica del pla PRIDA

A més d'un representant per facultat que desitge formar part del programa de formació i millora en la docència en anglès.

#### **CRIDA-ANÀLISI**

Olga Blasco, professora del Departament d'Economia Aplicada i membre del grup de recerca de la UV, MC2 (Mètodes Quantitatius per al Mesurament de la Cultura i l'Educació).

María Caballer, professora del Departament d'Economia Aplicada i membre del grup de recerca MC2.

Salvador Carrasco, professor del Departament d'Economia Aplicada i membre del grup de recerca MC2.

Elvira M<sup>re</sup> Montañés coordinadora acadèmica del pla PRIDA i membre del grup de recerca MC2.

Cristina Pardo, professora del Departament d'Economia Aplicada i membre del grup de recerca MC2.

Luis Eduardo Vila, professor del Departament d'Economia Aplicada i membre del grup de recerca MC2.

### **CRIDA-FACULTATS**

Professorat amb responsabilitats acadèmiques i de gestió en les facultats que desitgen participar-hi: degà/degana o persona en qui delegue, vicedegans, coordinadors de titulació, professors amb experiència en la docència en anglès o professors novells

Un mentor per comissió.

Un formador.